

Porównanie tłumaczeń I Kronik 17:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, nikt nie jest taki, jak Ty, i oprócz Ciebie nie ma Boga,* w niczym, o czym słyszeliśmy na własne uszy. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, nikt nie jest taki, jak Ty! Nie ma Boga oprócz Ciebie. Nie słyszeliśmy o nikim podobnym.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, nie ma nikogo podobnego do ciebie i nie ma Boga oprócz ciebie według wszystkiego, co słyszeliśmy na własne uszy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! nie masz podobnego tobie, i nie masz Boga oprócz ciebie, wedle wszystkiego, cośmy słyszeli w uszy nasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE, nie masz podobnego tobie i nie masz innego Boga oprócz ciebie, ze wszystkich, o którychśmy słyszeli uszema naszymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	O Panie, nie ma podobnego Tobie i nie ma Boga oprócz Ciebie, zgodnie z tym wszystkim, co słyszeliśmy na własne uszy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie, nie ma takiego jak Ty i nie ma Boga oprócz ciebie, według wszystkiego, co na własne uszy słyszeliśmy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, nie ma nikogo jak Ty, nie ma Boga poza Tobą, zgodnie z tym, co usłyszały nasze uszy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To, co o Tobie słyszeliśmy, świadczy o tym, że nie ma, JAHWE, kogoś podobnego Tobie, i nie ma Boga prócz Ciebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie masz, o Jahwe, podobnego Tobie i nie ma Boga prócz Ciebie, według tego wszystkiego, cośmy słyszeli uszami swymi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, немає подібного до Тебе, і немає за винятком Тебе в усьому, що ми почули нашими ухами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY! Nie ma podobnego do Ciebie, i nie ma Boga oprócz Ciebie według wszystkiego, co słyszeliśmy w nasze uszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE, nie ma nikogo podobnego do ciebie i nie ma żadnego Boga oprócz ciebie, jeśli chodzi o wszystko, cośmy usłyszeli na własne uszy.

¹⁾ <x>50 4:35</x>; <x>50 32:39</x>